

TŁUMACZENIE ORYGINALNEJ INSTRUKCJI

Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

Należy się zapoznać ze
wszystkimi instrukcjami

Ścisłe przestrzegać instrukcji zawartych w niniejszym podręczniku. Producent zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za ewentualne niedogodności, szkody lub pożary spowodowane przez urządzenie w wyniku nieprzestrzegania instrukcji podanych w niniejszym podręczniku. Okap to urządzenie przeznaczone do zasysania dymów i oparów pochodzących z gotowania, służące wyłącznie do użytku domowego.

Instrukcje obsługi dotyczą różnych modeli z gamy, dlatego niektóre opisy poszczególnych właściwości urządzenia mogą nie odnosić się stricte do posiadanego modelu.

Wygląd okapu może różnić się od tego, który przedstawiono na rysunkach zamieszczonych w niniejszej instrukcji, jednak instrukcje obsługi, konserwacji i instalacji pozostają niezmiennie.

! Ważne jest, aby przechowywać niniejszy podręcznik w miejscu, które pozwoli na szybkie przejście go w dowolnym momencie. W razie sprzedaży, zbycia lub przeniesienia urządzenia należy się upewnić, że podręcznik ten znajduje się przy produkcie.

! Uważnie zapoznać się z instrukcjami: zawierają one ważne informacje dotyczące instalacji, obsługi i bezpieczeństwa.

! Nie dokonywać zmian elektrycznych lub mechanicznych w produkcie ni w kanałach doprowadzających.

! Przed zainstalowaniem urządzenia sprawdzić, czy żaden z komponentów nie jest uszkodzony. W przeciwnym razie skontaktować się ze sprzedawcą i nie kontynuować instalacji.

Uwaga: elementy oznaczone symbolem „(*)” to akcesoria opcjonalne dostarczane wyłącznie do niektórych modeli lub elementy niedostarczane, do zakupienia oddzielnie.



Ostrzeżenia

Uwaga! Nie podłączać urządzenia do sieci elektrycznej, dopóki instalacja nie zostanie w pełni ukończona.

Przed jakimkolwiek czyszczeniem lub konserwacją należy odłączyć okap od sieci elektrycznej, wyjmując wtyczkę lub odłączając wyłącznik główny w mieszkaniu.

W przypadku wszystkich czynności instalacyjnych i konserwacyjnych należy używać rękawic roboczych. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez dzieci lub osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej bądź nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy,

chyba że będą one nadzorowane lub zostaną przeszkolone w zakresie jego obsługi przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.

Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem. Nigdy nie należy stosować okapu bez prawidłowo zamontowanej kratki! Pomieszczenie powinno dysponować wystarczającą wentylacją, kiedy okap kuchenny będzie używany równocześnie z innymi urządzeniami spalającymi gaz lub inne paliwa.

Pochłaniane powietrze nie powinno trafiać do kanału wykorzystywanego na odprowadzanie spalin generowanych z urządzeń spalających gaz lub inne paliwa.

Surowo zabrania się przyrządzania pod okapem potraw na otwartym ogniu. Stosowanie otwartego płomienia jest szkodliwe dla filtrów i może stanowić źródło pożarów, dlatego w każdym wypadku należy go bezwzględnie unikać.

Smażyć należy wyłącznie pod nadzorem, aby uniknąć sytuacji, w których rozgrzany olej mógłby się zapalić.


Gdy płyta grzewcza działa, łatwo dostępne części okapu mogą się nagrzać.

Jeśli chodzi o środki techniczne i bezpieczeństwa, jakie należy stosować w zakresie odprowadzania dymów, należy ściśle przestrzegać regulaminów wprowadzonych przez właściwe władze lokalne. Okap należy często czyścić zarówno w środku, jak i na zewnątrz (PRZYNAJMNIEJ

RAZ W MIESIĄCU; należy jednak przestrzegać zaleceń podanych w instrukcjach konserwacji zamieszczonych w niniejszym podręczniku). Nieprzestrzeganie zasad czyszczenia okapu i wymiany oraz czyszczenia filtrów powoduje ryzyko pożaru. Nie stosować ani nie pozostawiać okapu bez prawidłowo zamontowanych żarówek ze względu na możliwe ryzyko porażenia prądem. Producent zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za ewentualne niedogodności, szkody lub pożary spowodowane przez urządzenie w wyniku nieprzestrzegania instrukcji podanych w niniejszym podręczniku. Niniejsze urządzenie posiada oznakowanie zgodne z dyrektywą europejską

2002/96/WE dotyczącą zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (ZSEE). Upewniając się, że produkt ten zostanie zutylizowany w prawidłowy sposób, użytkownik przyczynia się do zapobiegania potencjalnym negatywnym skutkom dla zdrowia i środowiska.



Symbol  na produkcie lub na dołączonej dokumentacji oznacza, że produkt ten nie powinien być traktowany jako odpad domowy, a należy go przekazać do właściwego punktu zbiórki odpadów zajmującego się recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Usunąć go zgodnie z przepisami lokalnymi w zakresie utylizacji odpadów. W celu uzyskania dodatkowych informacji o

postępowaniu z tym produktem, jego odzyskiwaniu i recyklingu należy się skontaktować z właściwym biurem lokalnym, punktem zbiórki odpadów domowych lub sklepem, w którym produkt ten został zakupiony.

Urządzenie zaprojektowane, przetestowane i wykonane zgodnie z przepisami w zakresie:

- bezpieczeństwa: PN-EN 60335-1:2012; PN-EN 60335-2-31:2007, PN-EN 62233.
- wydajności: PN-EN 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; PN-EN 60704-1; PN-EN 60704-2-13; ISO 3741; EN 50564; PN-EN 62301.
- kompatybilności elektromagnetycznej: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; PN-EN 61000-3-2; PN-EN 61000-3-3.

Wskazówki dotyczące prawidłowego użytkowania w celu ograniczenia wpływu na środowisko: W momencie rozpoczęcia gotowania należy włączyć okap na minimalnej prędkości, a po ukończeniu gotowania pozostawić włączony jeszcze przez kilka minut. Prędkość zwiększyć wyłącznie w przypadku dużej ilości dymu i pary, używając funkcji Booster tylko w ekstremalnych przypadkach. Aby zapewnić doskonałą sprawność systemu redukcji zapachów, należy w razie potrzeby wymienić filtr węglowy/filtry węglowe. Aby zapewnić doskonałą

sprawność filtra tłuszczu, należy go w razie potrzeby wyczyścić. Aby zoptymalizować wydajność i zminimalizować hałas, należy użyć maksymalnego systemu kanalizacyjnego zalecanego w niniejszym podręczniku.

UWAGA! Niezainstalowanie śrub i elementów mocujących zgodnie z niniejszymi instrukcjami może doprowadzić do ryzyka natury elektrycznej.

Użytkowanie

Okap wykonano z myślą o używaniu go w wersji pochłaniającej z odprowadzaniem na zewnątrz lub filtrującej z recykulacją wewnętrzną.



Wersja pochłaniająca

Opary są odprowadzane na zewnątrz za pomocą przewodu odprowadzającego umocowanego do kołnierza łączącego.

Rozmiar przewodu odprowadzającego powinien być zgodny z rozmiarem kanału prowadzącego/pierścienia łączącego.

Uwaga! Przewód odprowadzający nie został dołączony i należy go zakupić oddzielnie.

W części poziomej przewód ten powinien być delikatnie pochylony ku górze (o około 10°), aby móc łatwiej odprowadzać powietrze na zewnątrz.

Jeśli okap posiada filtry węglowe, należy je wymontować.

Podłączyć okap do przewodów i otworów w ścianie o średnicy zgodnej z wylotem powietrza (kołnierzą łączący).

Stosowanie przewodów i otworów w ścianie o mniejszej średnicy spowoduje zmniejszenie wydajności zasysania i znaczny wzrost hałasu. Producent zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za takie sytuacje.

! Użyć kanału o minimalnej niezbędnej długości.

! Użyć kanału o możliwie jak najmniejszej liczbie zakrętów (maksymalny kąt zakrętu: 90°).

! Unikać znaczących zmian przekroju kanału.

! Użyć kanału o możliwie jak najbardziej gładkim wnętrzu.

! Materiał, z jakiego wykonano kanał, powinien być zatwierdzony zgodnie z normami.



Wersja filtrująca

Zasysane powietrze będzie odtłuszczone, a jednocześnie przed ponownym dostaniem się do pomieszczenia pozbawiane zapachów. Aby używać okapu w takiej wersji, należy zainstalować dodatkowy system filtrujący na bazie aktywnego węgla. Modele bez silnika do zasysania działają wyłącznie w wersji pochłaniającej i powinny zostać podłączone do zewnętrznego urządzenia zasysającego (nieznajdującego się na wyposażeniu). Instrukcje dotyczące podłączania zostaną dołączone do zasysającego urządzenia peryferyjnego.

Instalacja

Producent zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za ewentualne szkody wynikające z instalacji niezgodnej ze wskazówkami podanymi w niniejszej instrukcji.

Minimalna odległość pomiędzy powierzchnią wsporczą naczyń na urządzeniu do gotowania a najniższą częścią okapu powinna wynosić mniej niż 65 cm.

Jeżeli w instrukcjach montażu gazowej płyty kuchennej wskazano odległość większą od wskazanej powyżej, należy ją uwzględnić. Należy przestrzegać wszystkich przepisów dotyczących odprowadzania powietrza.

Zawsze, gdy sufit nie jest wystarczająco solidny w miejscu podwieszenia,

instalator musi go wzmocnić, używając odpowiednich płyt i płyt montażowych przymocowanych do strukturalnie wytrzymałych części.



Podłączanie do instalacji elektrycznej

Napięcie sieciowe powinno być zgodne z napięciem podanym na etykiecie z danymi we wnętrzu okapu. Jeśli urządzenie posiada wtyczkę, okap należy podłączyć do gniazdka zgodnego z obowiązującymi normami w miejscu łatwo dostępnym również po jego zainstalowaniu. Jeśli nie posiada wtyczki (bezpośrednie podłączenie do sieci) lub wtyczka nie jest umieszczona w miejscu łatwo dostępnym, również po

instalacji, należy zastosować zgodny z normą wyłącznik bipolarny, który zapewni całkowite odłączenie urządzenia od sieci w warunkach kategorii przepięciowej III, zgodnie z zasadami instalacji.

UWAGA! Przed ponownym podłączeniem obwodu okapu do zasilania sieciowego i sprawdzeniem poprawności działania należy sprawdzić zawsze, czy przewód sieciowy został zamontowany prawidłowo.

Okap jest wyposażony w specjalny przewód zasilający; w razie uszkodzenia tego przewodu należy zwrócić się do działu wsparcia technicznego w celu uzyskania przewodu nowego.

Zachować te instrukcje

Przed rozpoczęciem instalacji należy:

- Sprawdzić, czy zakupiony produkt posiada wymiary zgodne z wybranym miejscem instalacji.
- Wyjąć filtr/filtry z węglem aktywnym, jeśli go/je dołączono do zestawu (patrz również właściwy paragraf). Należy go zamontować wyłącznie wówczas, jeśli zamierza się korzystać z okapu w wersji filtrującej.
- Sprawdzić, czy w okapie nie ma (ze względów transportowych) dołączonych do niego materiałów (na przykład woreczków ze śrubami, gwarancji itd.), ewentualnie elementy takie należy wyjąć i zachować.
- Jeśli jest to możliwe, należy odłączyć i wyjąć meble znajdujące się pod i wokół miejsca instalacji (ściana lub sufit) okapu, aby zapewnić sobie lepszy dostęp. W przeciwnym razie zabezpieczyć w miarę możliwości meble i wszystkie

części związane z instalacją. Wybrać równą powierzchnię do przykrycia zabezpieczeniem, na której następnie zostanie położony okap i dołączone do niego elementy.

- Ponadto należy sprawdzić, czy w pobliżu miejsca instalacji okapu (w miejscu dostępnym również, kiedy okap jest zamontowany) dostępne jest gniazdko elektryczne i możliwe jest podłączenie urządzenia do systemu odprowadzania dymów na zewnątrz (tylko w wersji pochłaniającej).
- Wykonać wszelkie niezbędne prace dotyczące ściany (np: instalacja gniazdka elektrycznego i/lub wykonanie otworu na przewód odprowadzający).
- Podłączyć okap do kanału dymowego za pomocą rury o minimalnej średnicy 120mm.
- Rura przelotu oparów musi być możliwie jak najkrótsza.
- Nie podłączać okapu do kanałów dymowych używanych

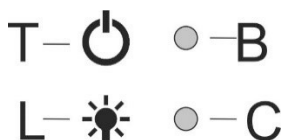
do odprowadzania spalin (kominki, kotły itp.).

- Jeśli okap jest używany w połączeniu z nieelektrycznymi urządzeniami (np. urządzenia gazowe), należy zagwarantować wystarczający stopień wentylacji w lokalu, aby uniemożliwić powrót spalin.

Okap jest wyposażony w kołki rozporowe przeznaczone do większości ścian/sufitów. Ważne jest jednak, aby skonsultować się z wykwalifikowanym technikiem w celu upewnienia się co do zgodności materiałów w zależności od typu ściany/sufitu. Ściana/sufit powinna/powinien być na tyle solidna(y), aby wytrzymać masę okapu.

Działanie

Producent zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za ewentualne szkody wynikające z użytkowania niezgodnego ze wskazówkami podanymi w niniejszej instrukcji. Użyć wyższej prędkości w przypadku szczególnie dużej ilości oparów z gotowania. Zalecamy włączenie okapu 5 minut przed rozpoczęciem gotowania i pozostawienie go włączonego po zakończeniu gotowania jeszcze przez około 15 minut.



(w zależności od modelu)

ELEMENTY STEROWANIA NA

OKAPIE



Przycisk włączania i wyłączenia. Po naciśnięciu przycisku **T** okap włącza się i wentylacja działa na drugiej prędkości, a kolejne naciśnięcie tego przycisku powoduje wyłączenie okapu. **Okap włącza się zawsze na drugiej prędkości.**



(w zależności od modelu)



Przycisk oświetlenia.

- Steruje temperaturą barw światła (światło ciepłe lub światło zimne) która może być zmodyfikowana poprzez naciśnięcie i przytrzymanie przycisku aż do uzyskania pożądanej barwy, która będzie utrzymywana do następnego włączenia światła;
lub

- Steruje włączaniem i wyłączaniem światła z maksymalną intensywnością.



Przycisk zmiany prędkości zasysania oparów.

(tylko w niektórych modelach)

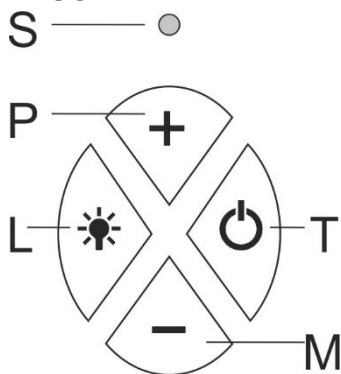
Gdy okap jest włączony, przycisk ten umożliwia zmianę prędkości w sposób sekwencyjny narastająco, $2 > 3 > 4$ (moc maksymalna, utrzymywana przez 7 minut, a następnie jest automatycznie zmniejszana do poziomu 3) $> 1 > 2$.

Diody „B” i „C” migają podczas działania okapu na maksymalnej prędkości (poziom 4).

Przycisk **P +** pozwala na wybór 4 poziomów (1 – 4) mocy zasysania (4 = moc maksymalna, utrzymywana przez 7 minut, a następnie jest automatycznie zmniejszana do poziomu 3). Przycisk **M** – zmniejsza moc zasysania aż do wyłączenia silnika.

Dioda **S** miga podczas działania silnika na maksymalnym poziomie mocy (4).

ELEMENTY STEROWANIA NA PILOCIE



Przyciski **T** i **L** znajdują się również na pilocie i mają jednakowe funkcje jak ich odpowiedniki na okapie.

Adaptacja pilota

Przy pierwszym podłączeniu okapu do zasilania elektrycznego diody „B” i „C” na okapie migają przez 30 sekund, w ciągu których pilot powinien zostać skonfigurowany. Kierując pilot w stronę elementów sterowania okapem, nacisnąć jeden z jego przycisków.

Jeśli operacja ta powiedzie się, diody „B” i „C” przestaną migać i będą zaświecone przez 3 sekundy, po czym zgasną.

W przypadku wymiany pilota konieczne będzie powtórzenie adaptacji.

Konserwacja

UWAGA! Przed jakimkolwiek czyszczeniem lub konserwacją należy odłączyć okap od sieci elektrycznej, wyjmując wtyczkę lub odłączając wyłącznik główny w mieszkaniu.

Zaleca się więc przestrzeganie zalecanych instrukcji. Producent zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za ewentualne uszkodzenia silnika, pożary spowodowane przez niewłaściwą konserwację lub nieprzestrzeżenie powyższych ostrzeżeń.

Czyszczenie

Okap należy często czyścić (przynajmniej z jednakową częstotliwością, z jaką wykonuje się konserwację filtrów tłuszczów), zarówno wewnątrz, jak i na zewnątrz. Do czyszczenia używać szmatki zwilżonej neutralnym detergentem. Unikać stosowania produktów zawierających środki ściernie. **NIE UŻYWAĆ ALKOHOLU!** Uwaga: Nieprzestrzeżenie zasad czyszczenia urządzenia i wymiany filtrów powoduje ryzyko pożaru.



Filtr przeciwtłuszczowy

Przechwytuje cząsteczki tłuszczu pochodzącego z procesu gotowania. Należy go czyścić raz w

miesiącu (lub kiedy system sygnalizowania saturacji filtrów – jeśli przewidziano go w posiadanym modelu – wskazuje taką potrzebę), przy użyciu nieagresywnych detergentów, ręcznie lub w zmywarce na niskiej temperaturze i w krótkim cyklu. W przypadku mycia w zmywarce metalowy filtr przeciwtłuszczowy może zmienić kolor, ale jego właściwości filtrujące nie ulegają żadnym zmianom. Aby wymontować filtr tłuszczów, należy pociągnąć za sprężynowy uchwyt odblokowujący.

